
**Gestion des ressources
linguistiques — Cadre de balisage
lexical (LMF) —**

**Partie 4:
Sérialisation TEI**

*Language resource management — Lexical markup framework
(LMF) —*

Part 4: TEI serialization

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 24613-4:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/700be78f-2bd5-42c9-80cb-b2b71c10a725/iso-24613-4-2021>



iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 24613-4:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/700be78f-2bd5-42c9-80cb-b2b71c10a725/iso-24613-4-2021>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2021

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Principes généraux	2
5 Sérialisation du modèle de base LMF (ISO 24613-1)	2
5.1 Implémentation de la classe LexicalResource	2
5.2 Implémentation de la classe GlobalInformation	2
5.3 Implémentation de la classe Lexicon	3
5.4 Implémentation de la classe LexiconInformation	4
5.5 Implémentation de la classe LexicalEntry	4
5.6 Implémentation des classes Form et Lemma	5
5.6.1 Classe Form	5
5.6.2 Classe Lemma	5
5.7 Implémentation de la classe GrammaticalInformation	5
5.8 Implémentation de la classe Sense	7
5.9 Implémentation de la classe Definition	7
5.10 Implémentation de la classe OrthographicRepresentation	8
5.11 Implémentation de la classe CrossREF	8
5.12 Sélection des catégories de données	9
6 Sérialisation du modèle MRD (ISO 24613-2)	9
6.1 Implémentation des représentations de forme pour la classe Form	9
6.2 Implémentation des classes dérivées de la classe Form	10
6.2.1 Principes généraux	10
6.2.2 Implémentation de la classe WordForm	10
6.2.3 Implémentation de la classe Stem	11
6.2.4 Implémentation de la classe WordPart	11
6.2.5 Implémentation de la classe RelatedForm	11
6.3 Implémentation de la classe Bibliography	12
6.4 Implémentation du mécanisme CrossREF de renvoi à des fichiers multimédia externes	12
6.5 Implémentation de la classe Example	12
6.6 Implémentation de la classe Translation	13
6.7 Implémentation de la classe TextRepresentation	13
6.8 Implémentation de la classe SubjectField	14
6.9 Implémentation du mécanisme CrossRef pour représenter les entrées associées	14
7 Implémentation des classes à partir de l'extension étymologique (ISO 24613-3)	15
7.1 Implémentation de la classe Etymology	15
7.2 Implémentation de la classe Etymon	15
7.2.1 Référencement des formes dans un étymon	15
7.2.2 Représentation de la signification d'un étymon	16
7.2.3 Représentation de la langue d'un étymon	16
7.2.4 Association d'informations grammaticales à un étymon	16
7.2.5 Datation d'un étymon	16
7.2.6 Citation de sources associées à un étymon	17
7.2.7 Élément de prose supplémentaire dans une description étymologique	17
7.3 Implémentation de la classe EtyLink	17
7.4 Implémentation de la classe CognateSet	17
7.5 Implémentation de la classe Cognate	17
7.6 Implémentation de la classe Gloss	18
8 Mécanismes supplémentaires	18
8.1 Vue d'ensemble	18
8.2 Représentation de signes de ponctuation avec <pc>	18

8.3	Représentation de diverses étiquettes avec <lbl>.....	18
8.4	Codage de caractères de séparation simples avec <metamark>.....	19
8.5	Transmission d'informations de rendu avec l'attribut @rend	19
8.6	Exemple d'usage des traits supplémentaires présentés à l' Article 8	19
Bibliographie		20

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ISO 24613-4:2021](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/700be78f-2bd5-42c9-80cb-b2b71c10a725/iso-24613-4-2021>